Porównanie tłumaczeń II Machabejska 1:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Kiedy wódz wraz z towarzyszącą mu armią, która wydawała się nie do pokonania, udał się do Persji, to zostali wycięci w pień w świątyni Nanai, w wyniku podstępu kapłanów Nanai. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Gdy bowiem wódz udał się do Persji, a wraz z nim armia, która wydawała się niezwyciężona, zostali wycięci w pień w świątyni Nanai, wskutek podstępu kapłanów Nanai. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Бо як прибув володар до Персії і з ним сила, що вважалася непоборимою, їх побили в святині Нанеїв, нанейскі священики, що послужилися змовою. |